

SUITE ESPAÑOLA -
Isaac Albéniz/arr. Juan V. Mas Quiles

1. Granada - 2. Cataluña - 3. Sevilla - 4. Cadiz - 5. Asturias - 6. Aragon.

Isaac Albéniz begann 1886 diese Klaviersuite in acht Teilen, gerade nach seinem Studium mit Franz Liszt, zu komponieren. Obwohl acht Teile mit Namen notiert sind, enthält sein Manuskript nur die drei ersten und den letzten Teil der heutigen Folge von acht. Die anderen Teile wurden nach dem Tod des Komponisten von seinem Verleger aus anderen Werken entlehnt und hinzugefügt. Die Impressionen aus verschiedenen Teilen Spaniens sind treffende Beispiele für Albéniz' geniale Begabung, charakteristische, rhythmische Muster mit verblüffenden Tonartenwechseln zu verbinden. Abgesehen von "Cataluña" sind die Stücke dreiteilig angelegt; der mittlere Abschnitt ist eine "Copla", ein innerhalb einer Tanzform gesungenes Zwischenspiel, das gewöhnlich durch eine Modulation von Dur nach Moll eingeleitet wird.

1. GRANADA ist eine Serenade, die die von der maurischen Kultur geprägten Stadt hervorruft. In diesem Teil hört man die typischen Gitarrenklänge, die eine celloartige Melodie begleiten.
2. CATALUÑA, der zuerst komponierte Teil, ist der Mutter des Komponisten gewidmet und gleichzeitig eine Huldigung seines Geburtslandes. Es ist eine "Corranda", ein leicht wehmütiger Tanz im 6/8-Takt.
3. SEVILLA fängt, selbstverständlich, mit einer charakteristischen "Sevillana" an und dann folgt ein melancholischer Mittelteil in der Form einer "Saeta", eines typischen andalusischen Gesanges dieser in den Prozessionen der Karwoche improvisiert wird.
4. CADIZ erhält eine geschlossene Melodie eines Liedes. Es ist eine melodische Evokation der südlichen Hafenstadt am Atlantik, die damals das Tor nach Südamerika war.
5. ASTURIAS, mit den Untertitel "Legende", ist eine "Solea", ein andalusischer Zigeunertanz dessen Verse aus drei Regeln mit acht Silben bestehen. Der Mittelteil ist den "Cantos de España" (Liedern aus Spanien) entnommen und hat nichts mit der populären Musik aus Asturien gemein; er ist durchdrungen von einer maurischen oder orientalischen Atmosphäre.
6. ARAGON wird von einer für diese Provinz charakteristische lebhaft "Jota aragonesa", einem Tanzlied in 3/4 oder 3/8-Takt, suggeriert. Die Jota besteht aus einer ruhigen "Copla" (Strophe) und einem "Estrebello" (Kehreim). Der Mittelteil bewegt sich in matten Terzen. Dieser Teil ist auf spezifischen auf das Klavier abgestimmt, weil die anderen Teile eher viele typische Elemente des Gitarrenklangs enthalten. Juan Mas Quiles hat die ersten sechs Teile für Sinfonisches Blasorchester eingerichtet, weil die letzten zwei Teile "Cuba" (Capricio) und "Castilla" (Seguidillas) nicht in dieser Bearbeitung aufgenommen worden sind.

SUITE ESPAÑOLA -
Isaac Albéniz/arr. Juan V. Mas Quiles

1. Granada - 2. Cataluña - 3. Sevilla - 4. Cadiz - 5. Asturias - 6. Aragon.

It was in 1886 that Isaac Albéniz started writing this eight part suite for piano, shortly after his study period with Liszt. His manuscript only comprises the first three and the last of the actual set of eight pieces. The other parts were added, after the composer's death, by his publisher who extracted them from other compositions. These impressions of various Spanish regions illustrate the composer's ingenuity in portraying characteristic rhythms and his ear for refreshing key-changes. With the exception of "Cataluña", all the pieces are ternary in structure, the central section being a "copla", a sung interlude in a dance form, usually marking a turn from major to minor tonality.

1. GRANADA is a serenade evoking the city which was very deeply marked by the Moorish culture. In this part, the guitar accompaniment is clearly suggested by simple chords underlying the melody.
2. CATALUÑA, the first part to be written, is dedicated to his mother and is also an ode to his native region. It is a "corranda", a somewhat mournful dance in 6/8.
3. SEVILLA starts with a characteristic "sevillana", followed by a melancholic middle part in the form of a "saeta", a typical Andalusian song which is improvised during the Holy Week processions.
4. CADIZ has the more connected melodic line of a song. It is a melodious evocation of the southern Andalusian harbour at the Atlantic Ocean that used to be the gateway to South America.
5. ASTURIAS is subtitled "legend" and consists of a "solea", an Andalusian Gypsy dancing song with verses consisting of three lines of eight syllables. The central part has been borrowed from "Cantos de España" and has nothing in common with the popular Asturian music; it rather evokes a Moorish or oriental atmosphere.
6. ARAGON. This region is suggested by the popular "jota aragonesa", a dancing song in 3/4 or 3/8 which was very popular in the nineteenth century. The jota consists of a quiet "copla" (stanza) and an "estrebello" (chorus). The central part slinks along languidly in thirds. It is the most pianistic of all parts, whereas the other parts seem in fact idiomatic to the guitar. Juan Mas Quiles wrote an orchestration for a symphonic band of the first six parts - the last two "Cuba" and "Castilla" (seguidillas) have been omitted from this arrangement.

Suite Española
Sevilla

Isaac Albéniz
Arr: Mas Quiles

Harmonie

3rd Movement

Allegro moderato

© 1978 Molenaar Edition B.V. Wormerveer, Holland.
No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without written permission of the publisher.

01.1419.07

01.1419.07

01.1419.07

21 22 23 24 25

Pic. poco rit.

Fl. I poco rit.

Fl. II poco rit.

Ob. poco rit.

Eng. Hrn. poco rit.

Basn. poco rit.

Bs. Cl. poco rit.

Solo Cl. poco rit.

CL I poco rit.

CL II poco rit.

CL III poco rit.

Alto Cl. poco rit.

Bass Cl. poco rit.

Alt. Sax. poco rit.

Ten. Sax. poco rit.

Bas. Sax. poco rit.

Trp. I-II poco rit.

Trp. III poco rit.

Hrn. I-II poco rit.

Hrn. III-IV poco rit.

Tbn. I poco rit.

Tbn. II-III poco rit.

Bac. poco rit.

Tuba poco rit.

Timp. poco rit.

Perc. I poco rit.

Perc. II poco rit.

Cast. poco rit.

4 01.1419.07

27 28 29 30 31

Pic. poco rit.

Fl. I poco rit.

Fl. II poco rit.

Ob. poco rit.

Eng. Hrn. poco rit.

Basn. poco rit.

Bs. Cl. poco rit.

Solo Cl. poco rit.

CL I poco rit.

CL II poco rit.

CL III poco rit.

Alto Cl. poco rit.

Bass Cl. poco rit.

Alt. Sax. poco rit.

Ten. Sax. poco rit.

Bas. Sax. poco rit.

Trp. I-II poco rit.

Trp. III poco rit.

Hrn. I-II poco rit.

Hrn. III-IV poco rit.

Tbn. I poco rit.

Tbn. II-III poco rit.

Bac. poco rit.

Tuba poco rit.

Timp. poco rit.

Perc. I poco rit.

Perc. II poco rit.

Cast. poco rit.

5 01.1419.07

32 33 34 35 36 37 38

Pic. poco rit.

Fl. I poco rit.

Fl. II poco rit.

Ob. poco rit.

Eng. Hrn. poco rit.

Basn. poco rit.

Bs. Cl. poco rit.

Solo Cl. poco rit.

CL I poco rit.

CL II poco rit.

CL III poco rit.

Alto Cl. poco rit.

Bass Cl. poco rit.

Alt. Sax. poco rit.

Ten. Sax. poco rit.

Bas. Sax. poco rit.

Trp. I-II poco rit.

Trp. III poco rit.

Hrn. I-II poco rit.

Hrn. III-IV poco rit.

Tbn. I poco rit.

Tbn. II-III poco rit.

Bac. poco rit.

Tuba poco rit.

Timp. poco rit.

Perc. I poco rit.

Perc. II poco rit.

Cast. poco rit.

6 01.1419.07

39 40 41 42 43

Pic. poco rit.

Fl. I poco rit.

Fl. II poco rit.

Ob. poco rit.

Eng. Hrn. poco rit.

Basn. poco rit.

Bs. Cl. poco rit.

Solo Cl. poco rit.

CL I poco rit.

CL II poco rit.

CL III poco rit.

Alto Cl. poco rit.

Bass Cl. poco rit.

Alt. Sax. poco rit.

Ten. Sax. poco rit.

Bas. Sax. poco rit.

Trp. I-II poco rit.

Trp. III poco rit.

Hrn. I-II poco rit.

Hrn. III-IV poco rit.

Tbn. I poco rit.

Tbn. II-III poco rit.

Bac. poco rit.

Tuba poco rit.

Timp. poco rit.

Perc. I poco rit.

Perc. II poco rit.

Cast. poco rit.

7 01.1419.07

B

45 46 47 48 49

Pic. Fl. I Fl. II Ob. Eng. Horn Bass. Ds. Cl. Solo Cl. CL I CL II CL III Alto Cl. Bass Cl. Alt. Sax. Ten. Sax. Bar. Sax. Tpt. II Tpt. III Hrn. I+II Hrn. III+IV Trb. I Trb. II+III Bar. Tuba Tmp. Perc. I Perc. II Cnst.

01.1419.07

8

Mini Score

50 51 52 53 54 55 56

Pic. Fl. I Fl. II Ob. Eng. Horn Bass. Ds. Cl. Solo Cl. CL I CL II CL III Alto Cl. Bass Cl. Alt. Sax. Ten. Sax. Bar. Sax. Tpt. II Tpt. III Hrn. I+II Hrn. III+IV Trb. I Trb. II+III Bar. Tuba Tmp. Perc. I Perc. II Cnst.

01.1419.07

9

Mini Score

57 58 59 60 61 62 63

Pic. Fl. I Fl. II Ob. Eng. Horn Bass. Ds. Cl. Solo Cl. CL I CL II CL III Alto Cl. Bass Cl. Alt. Sax. Ten. Sax. Bar. Sax. Tpt. II Tpt. III Hrn. I+II Hrn. III+IV Trb. I Trb. II+III Bar. Tuba Tmp. Perc. I Perc. II Cnst.

01.1419.07

10

Mini Score

C

65 66 67 68 69

Pic. Fl. I Fl. II Ob. Eng. Horn Bass. Ds. Cl. Solo Cl. CL I CL II CL III Alto Cl. Bass Cl. Alt. Sax. Ten. Sax. Bar. Sax. Tpt. II Tpt. III Hrn. I+II Hrn. III+IV Trb. I Trb. II+III Bar. Tuba Tmp. Perc. I Perc. II Cnst.

01.1419.07

11

Mini Score

Meno mosso

Rit.

70 71 72 73 74 75

Pic. Solo *p* *meno mosso*
del tutto

Fl. I *p* *meno mosso*
legato

Fl. II *p* *meno mosso*
legato

Ob. Solo *p* *meno mosso*
legato

Eng. Hrn. Solo *p* *meno mosso*
legato

Basn. Solo *p* *meno mosso*
legato

Dr. Cl.

Solo Cl.

CL. I

CL. II

CL. III

Alto Cl.

Bass Cl.

Alt. Sax. *à 4 et 3e Corne, bar.*
p *meno mosso*
legato

Ten. Sax.

Bas. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. I+II

Hrn. III+IV

Tbn. I

Tbn. II+III

Bac.

Tuba

Timp.

Perc. I

Perc. II

Cast.

12 01.1419.07

77 78 79 80 81 82 83

Pic.

Fl. I

Fl. II

Ob.

Eng. Hrn.

Basn.

Dr. Cl.

Solo Cl.

CL. I

CL. II

CL. III

Alto Cl.

Bass Cl.

Alt. Sax. *à 4 et 3e Corne, bar.*
p *meno mosso*
legato

Ten. Sax.

Bas. Sax.

Trp. II *p* *Sordina*

Trp. III *p* *Sordina*

Hrn. I+II

Hrn. III+IV

Tbn. I

Tbn. II+III

Bac.

Tuba

Timp.

Perc. I

Perc. II

Cast.

13 01.1419.07

84 85 86 87 88

Pic.

Fl. I

Fl. II

Ob.

Eng. Hrn.

Basn.

Dr. Cl.

Solo Cl.

CL. I

CL. II

CL. III

Alto Cl.

Bass Cl.

Alt. Sax. *à 4 et 3e Corne, bar.*
p *meno mosso*
legato

Ten. Sax.

Bas. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. I+II

Hrn. III+IV

Tbn. I

Tbn. II+III

Bac.

Tuba

Timp.

Perc. I

Perc. II

Cast.

14 01.1419.07

Rall. **E** *Meno*

89 90 91 92 93 94

Pic.

Fl. I

Fl. II

Ob.

Eng. Hrn.

Basn.

Dr. Cl.

Solo Cl.

CL. I

CL. II

CL. III

Alto Cl.

Bass Cl.

Alt. Sax. *à 4 et 3e Corne, bar.*
p *meno mosso*
legato

Ten. Sax.

Bas. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. I+II

Hrn. III+IV

Tbn. I

Tbn. II+III

Bac.

Tuba

Timp.

Perc. I *Triangle*

Perc. II

Cast.

15 01.1419.07

Più mosso

95 96 97 98 99 100 101

Instrument list: Pic., Fl. I, Fl. II, Ob., Eng. Hrn., Bass., Eb Cl., Solo Cl., Cl. I, Cl. II, Cl. III, Alto Cl., Bass Cl., Alt. Sax., Ten. Sax., Bar. Sax., Trp. I+II, Trp. III, Hrn. I+II, Hrn. III+IV, Tbn. I, Tbn. II+III, Bar., Tuba, Tmp., Perc. I, Perc. II, Cnst.

01.1419.07



Meno mosso

102 103 105 106 107 108

Instrument list: Pic., Fl. I, Fl. II, Ob., Eng. Hrn., Bass., Eb Cl., Solo Cl., Cl. I, Cl. II, Cl. III, Alto Cl., Bass Cl., Alt. Sax., Ten. Sax., Bar. Sax., Trp. I+II, Trp. III, Hrn. I+II, Hrn. III+IV, Tbn. I, Tbn. II+III, Bar., Tuba, Tmp., Perc. I, Perc. II, Cnst.

01.1419.07



100 110 111 112 113 114

Instrument list: Pic., Fl. I, Fl. II, Ob., Eng. Hrn., Bass., Eb Cl., Solo Cl., Cl. I, Cl. II, Cl. III, Alto Cl., Bass Cl., Alt. Sax., Ten. Sax., Bar. Sax., Trp. I+II, Trp. III, Hrn. I+II, Hrn. III+IV, Tbn. I, Tbn. II+III, Bar., Tuba, Tmp., Perc. I, Perc. II, Cnst.

01.1419.07



le Tempo

115 116 117 118 119 120

Instrument list: Pic., Fl. I, Fl. II, Ob., Eng. Hrn., Bass., Eb Cl., Solo Cl., Cl. I, Cl. II, Cl. III, Alto Cl., Bass Cl., Alt. Sax., Ten. Sax., Bar. Sax., Trp. I+II, Trp. III, Hrn. I+II, Hrn. III+IV, Tbn. I, Tbn. II+III, Bar., Tuba, Tmp., Perc. I, Perc. II, Cnst.

01.1419.07



121 122 123 124 125 126

Pic. *dim*

Fl. I *dim*

Fl. II

Ob.

Eng. Horn

Bassoon *crac.*

B♭ Clarinet

Soprano Clarinet *crac.*

Clarinet I *crac.*

Clarinet II *crac.*

Clarinet III *crac.*

Alto Clarinet *crac.*

Bass Clarinet *crac.*

Alto Saxophone *(2)* *crac.*

Tenor Saxophone *crac.*

Bass Saxophone *crac.*

Trumpet I

Trumpet II

Horn I

Horn II & IV

Trombone I

Trombone II

Euphonium

Tuba

Timpani

Snare Drum

Cymbal

20 01.1419.07

127 128 129 130 131

Pic.

Fl. I

Fl. II

Ob.

Eng. Horn

Bassoon

B♭ Clarinet

Soprano Clarinet

Clarinet I

Clarinet II

Clarinet III

Alto Clarinet

Bass Clarinet

Alto Saxophone

Tenor Saxophone

Bass Saxophone

Trumpet I

Trumpet II

Horn I

Horn II & IV

Trombone I

Trombone II

Euphonium

Tuba

Timpani

Snare Drum

Cymbal

21 01.1419.07

132 133 134 135 136 137 138 139 140

Pic.

Fl. I

Fl. II

Ob.

Eng. Horn

Bassoon

B♭ Clarinet

Soprano Clarinet

Clarinet I

Clarinet II

Clarinet III

Alto Clarinet

Bass Clarinet

Alto Saxophone *(2)*

Tenor Saxophone

Bass Saxophone

Trumpet I *Swing*

Trumpet II *Swing*

Horn I *Swing*

Horn II & IV *Swing*

Trombone I

Trombone II

Euphonium

Tuba *Swing*

Timpani

Snare Drum *Triangle*

Cymbal *Compass*

22 01.1419.07